



**aqua-terra Bioprodukt GmbH**  
**Ficha de Datos de Seguridad 2001/58 EG-5/2.4**

Nombre del producto: **Bio-Algihum® "Terratop® Golf"**

Fecha de impresión: 12.11.2007      Revisado el: 11.04.2005      Página: 1/7

<b>1.</b>	<b>Identificación de la sustancia o del preparado y de la sociedad o empresa</b>
<b>1.1.</b>	<b>Identificación de la sustancia o del preparado</b>
<b>1.1.1.</b>	<b>Nombre comercial:</b> <u>Bio-Algihum® "Terratop" Golf</u>
<b>1.2.</b>	<b>Empleo de la sustancia / preparación:</b> <u>Producto auxiliar para el suelo y las plantas.</u>
<b>1.3.</b>	<b>Denominación de la empresa / del fabricante</b>
<b>1.3.1.</b>	<b>Fabricante:</b> <u>aqua-terra Bioprodukt GmbH</u>
	<b>Calle / Apartado de correos:</b> <u>Langenselbolder Str. 8</u>
	<b>Código postal / Localidad</b> <u>D-63543 Neuberg</u>
	<b>Teléfono:</b> <u>+49 – (0)6183 / 91 49 00</u> <u>días laborables de 8.00 a 17.00 h</u>
	<b>Telefax:</b> <u>+49 – (0)6183 / 91 49 049</u>
<b>1.4.</b>	<b>Teléfono para urgencias:</b> <u>+49 - 0800-0900 999</u>

<b>2.</b>	<b>Composición / Información sobre los componentes</b>
<b>2.1.</b>	<b>Características químicas:</b> <u>Alginato de sodio (calidad biol.) abono aditivo orgánico</u>
<b>2.2.</b>	<b>Número CAS:</b> <u>9005-38-3</u>
<b>2.3.</b>	<b>Número arancelario:</b> <u>39131000</u>
<b>2.4.</b>	<b>Descripción:</b> <u>Polvo gris amarronado, levemente granulado</u>
<b>2.5.</b>	<b>Número UN:</b> <u>No aplicable</u>
<b>2.6.</b>	<b>Componentes peligrosos:</b> <u>Ninguno</u>
<b>2.7.</b>	<b>Indicaciones adicionales:</b> <u>Ninguna</u>

<b>3.</b>	<b>Identificación de peligros</b>
<b>3.1.</b>	<b>Clasificación de la sustancia:</b> <u>Sustancia no peligrosa</u>
<b>3.2.</b>	<b>Riesgos especiales para personas y el medio ambiente:</b> <u>Ninguno</u>
<b>3.3.</b>	<b>Resumen:</b> <u>No existe un riesgo agudo si el producto se usa según las instrucciones.</u>
<b>3.4.</b>	<b>Contacto por períodos breves:</b> <u>El contacto por períodos breves no causa daños ni entraña riesgos.</u>
<b>3.5.</b>	<b>Contacto con los ojos:</b> <u>Aclarar o enjuagar con agua inmediatamente durante aprox. 15 minutos.</u>
<b>3.6.</b>	<b>Inhalación:</b> <u>Posible irritación de las vías respiratorias y picazón en personas sensibles.</u>
<b>3.7.</b>	<b>Ingestión:</b> <u>Alginato de sodio, bentonitas y los granos partidos de colza son aditivos alimentarios y aditivos para medicamentos autorizados y por lo tanto no entrañan ningún riesgo toxicológico.</u>

<b>4.</b>	<b>Medidas de primeros auxilios</b>
-----------	-------------------------------------



**aqua-terra Bioprodukt GmbH**  
**Ficha de Datos de Seguridad 2001/58 EG-5/2.4**

Nombre del producto: **Bio-Algihum® "Terratop® Golf"**

Fecha de impresión: 12.11.2007      Revisado el: 11.04.2005      Página: 2/7

<p><b>4.1. Medidas inmediatas</b></p> <p>4.1.1. <b>Contacto con los ojos:</b></p> <p>4.1.2. <b>Contacto con la piel:</b></p> <p>4.1.3. <b>Inhalación:</b></p> <p>4.1.4. <b>Ingestión:</b></p> <p>4.1.5. <b>Indicaciones especiales para el médico:</b></p>	<p>Posibles alergias / picazones en personas sensibles causadas por la presencia parcial de semillas de ricino.</p> <p>Aclarar o enjuagar con agua</p> <p>Consultar con un médico en el caso de eventuales reacciones alérgicas..</p> <p>Proporcionar aire fresco a las personas afectadas.</p> <p>Ninguna</p> <p>Alginate de sodio – Granos partidos de ricino</p>
<p><b>5. Medidas de lucha contra incendios</b></p> <p>5.1. <b>Sustancias extintoras adecuadas:</b></p> <p>5.2. <b>Sustancias extintoras inadecuadas por razones de seguridad:</b></p> <p>5.3. <b>Peligro particular debido a la sustancia, sus productos de su combustión o gases generados:</b></p> <p>5.4. <b>Equipo especial de protección:</b></p> <p>5.5. <b>Información adicional:</b></p>	<p>Agua como niebla, CO2, medios de extinción en seco</p> <p>Ninguna</p> <p>Ninguno</p> <p>Ninguno</p> <p>Ninguna</p>
<p><b>6. Medidas en caso de vertido accidental</b></p> <p>6.1. <b>Medidas preventivas relativas a personas:</b></p> <p>6.2. <b>Medidas para la protección del medio ambiente:</b></p> <p>6.3. <b>Procedimientos de limpieza:</b></p> <p>6.4. <b>Indicaciones adicionales:</b></p>	<p>El producto hace que los pisos y otras superficies se vuelvan extremadamente resbaladizos. Aclarar o enjuagar intensivamente con agua hasta que ya no exista peligro de resbalar.</p> <p>No se requieren medidas especiales.</p> <p>Aclarar o enjuagar con abundante agua para eliminar todos los residuos.</p> <p>Ninguna</p>
<p><b>7. Manipulación y almacenamiento</b></p> <p>7.1. <b>Manipulación</b></p> <p>7.1.1. <b>Instrucciones para una manipulación segura:</b></p>	<p>Lavarse cuidadosamente las manos antes de los descansos y al finalizar el tiempo de trabajo..</p>



**aqua-terra Bioprodukt GmbH**  
**Ficha de Datos de Seguridad 2001/58 EG-5/2.4**

Nombre del producto: **Bio-Algihum® "Terratop® Golf"**

Fecha de impresión: 12.11.2007      Revisado el: 11.04.2005      Página: 3/7

<b>7.1.2.</b>	<b>Prevención de incendios y explosiones:</b>	Mantener apartado de fuentes de ignición.
<b>7.1.3.</b>	<b>Eliminación del material vertido:</b>	Es posible usarlo mediante el compostaje, como abono y en el mejoramiento del suelo.
<b>7.2.</b>	<b>Almacenamiento:</b>	Almacenar en lugares a prueba de congelamiento / en los envases originales cerrados.
<b>7.3.</b>	<b>Aplicaciones específicas:</b>	Activador biológico para organismos del suelo.
<b>8.</b>	<b>Controles de la exposición / protección personal</b>	
<b>8.1.</b>	<b>Valores límite de exposición:</b>	Ninguno
<b>8.2.</b>	<b>Limitación y supervisión de la exposición</b>	
<b>8.2.1.</b>	<b>Limitación y supervisión de la exposición en el puesto de trabajo:</b>	Ninguna
<b>8.2.1.1.</b>	<b>Protección respiratoria:</b>	Ninguna
<b>8.2.1.2.</b>	<b>Protección de las manos:</b>	Ninguna
<b>8.2.1.3.</b>	<b>Protección de los ojos:</b>	Gafas para la protección contra salpicaduras.
<b>8.2.1.4.</b>	<b>Protección del cuerpo:</b>	Ninguna
<b>8.2.2.</b>	<b>Limitación y supervisión de la exposición medioambiental:</b>	Ninguna
<b>9.</b>	<b>Propiedades físicas y químicas</b>	
<b>9.1.</b>	<b>Datos generales</b>	
<b>9.1.1.</b>	<b>Forma o apariencia:</b>	Polvo, levemente granulado
<b>9.1.2.</b>	<b>Olor:</b>	Ligero olor a algas marinas y amoníaco.
<b>9.2.</b>	<b>Datos importantes para la protección de la salud y el medio ambiente, y para seguridad</b>	
<b>9.2.1.</b>	<b>Valor pH:</b>	7,5 – 8,0
<b>9.2.2.</b>	<b>Punto de ebullición / campo de ebullición:</b>	No aplicable
<b>9.2.3.</b>	<b>Punto de inflamación:</b>	< 300 °C
<b>9.2.4.</b>	<b>Inflamabilidad (estado sólido / gaseoso):</b>	No aplicable
<b>9.2.5.</b>	<b>Peligro de explosión</b>	Ninguno
<b>9.2.6.</b>	<b>Propiedades inflamables:</b>	Ninguno
<b>9.2.7.</b>	<b>Presión de vapor:</b>	No existen datos.
<b>9.2.8.</b>	<b>Densidad relativa:</b>	1,45



**aqua-terra Bioprodukt GmbH**  
**Ficha de Datos de Seguridad 2001/58 EG-5/2.4**

Nombre del producto: **Bio-Algihum® "Terratop® Golf"**

Fecha de impresión: 12.11.2007      Revisado el: 11.04.2005      Página: 4/7

<b>9.2.9.</b>	<b>Solubilidad / solubilidad en agua:</b>	Ninguna
<b>9.3.</b>	<b>Datos adicionales:</b>	Ningunos

<b>10.</b>	<b>Estabilidad y reactividad</b>	
<b>10.1.</b>	<b>Condiciones que deben evitarse:</b>	Mantener a una temperatura ambiente menor a 150° C.
<b>10.2.</b>	<b>Sustancias que deben evitarse:</b>	Ninguna
<b>10.3.</b>	<b>Productos de descomposición peligrosos:</b>	NH <sub>3</sub> , CO, CO <sub>2</sub>

<b>11.</b>	<b>Información toxicológica</b>	
<b>11.1.</b>	<b>Datos toxicológicos</b>	
<b>11.1.1.</b>	<b>Resumen:</b>	Alginato de sodio y granos partidos de ricino son aditivos alimentarios y aditivos para medicamentos autorizados y por lo tanto no entrañan ningún riesgo toxicológico.
<b>11.1.2.</b>	<b>Efectos carcinógenos:</b>	No se ha reportado un efecto carcinógeno.
<b>11.1.3.</b>	<b>Informaciones sobre efectos irritantes:</b>	Posible irritación de las vías respiratorias y picazón en personas sensibles.
<b>11.1.4.</b>	<b>Ingestión:</b>	No cabe esperar una reacción tóxica.

<b>12.</b>	<b>Información ecológica</b>	
<b>12.1.</b>	<b>Efectos ecotóxicos:</b>	Ninguno
<b>12.2.</b>	<b>Movilidad</b>	Véase el punto 9.
<b>12.3.</b>	<b>Persistencia y degradabilidad:</b>	El alginato de sodio es un polisacárido extraído de algas pardas. Los granos partidos de ricino son un abono nitrogenado orgánico. Ambos son biológicamente degradables
<b>12.4.</b>	<b>Potencial de bioacumulación:</b>	No aplicable
<b>12.5.</b>	<b>Otros efectos dañinos:</b>	Ninguno

<b>13.</b>	<b>Consideraciones relativas a la eliminación</b>	
<b>13.1.</b>	<b>Producto</b>	El producto puede ser usado como activador del suelo o mientras el compostaje así como eliminado a través del sistema de alcantarillado siempre y cuando se halle lo suficientemente diluido como para no producir atascamientos debido a su alta viscosidad (forma gelatinosa).
<b>13.2.</b>	<b>Embalajes sin limpiar</b>	En caso de no poder reutilizarlos, deberán eliminarse según la normativa local.



**aqua-terra Bioprodukt GmbH**  
**Ficha de Datos de Seguridad 2001/58 EG-5/2.4**

Nombre del producto: **Bio-Algihum® "Terratop® Golf"**

Fecha de impresión: 12.11.2007      Revisado el: 11.04.2005      Página: 5/7

<b>14.</b>	<b>Información relativa al transporte</b>	
<b>14.1.</b>	<b>Transporte terrestre</b>	
<b>14.1.1.</b>	<b>ADR / RID GGVS/GGVE:</b>	No se trata de una carga peligrosa en el sentido de las normas legales.
<b>14.1.2.</b>	<b>Señal de advertencia:</b>	Ninguna
<b>14.1.3.</b>	<b>Número Kemler:</b>	Ninguno
<b>14.1.4.</b>	<b>Número UN:</b>	No clasificado
<b>14.1.5.</b>	<b>Denominación de la carga:</b>	Concentrado de algas marinas y abono orgánico.
<b>14.2.</b>	<b>Transporte fluvial o en aguas interiores</b>	
<b>14.2.1.</b>	<b>ADR/ADR:</b>	No se trata de una carga peligrosa en el sentido de las normas legales.
<b>14.2.2.</b>	<b>Categoría:</b>	
<b>14.2.3.</b>	<b>Denominación de la carga:</b>	Concentrado de algas marinas y abono orgánico.
<b>14.3.</b>	<b>Transporte marítimo</b>	
<b>14.3.1.</b>	<b>IMDG / GGVS:</b>	No se trata de una carga peligrosa en el sentido de las normas legales.
<b>14.3.2.</b>	<b>Número EMS:</b>	MFAG
<b>14.3.3.</b>	<b>Número UN:</b>	No clasificado
<b>14.3.4.</b>	<b>Nombre técnico correcto:</b>	Alginato de sodio y abono orgánico
<b>14.4.</b>	<b>Transporte aéreo</b>	
<b>14.4.1.</b>	<b>ICAO-TI e IATA-DGR:</b>	No se trata de una carga peligrosa en el sentido de las normas legales.
<b>14.4.2.</b>	<b>UN / ID:</b>	No clasificado
<b>15.</b>	<b>Información reglamentaria</b>	
<b>15.1.</b>	<b>Distintivo según las directrices de la CEE:</b>	Producto no sujeto a etiquetado obligatorio.
<b>15.2.</b>	<b>Letra indicadora y denominación de la peligrosidad del producto</b>	
<b>15.2.1.</b>	<b>Frases R:</b>	Ninguna
<b>15.2.2.</b>	<b>Frases S:</b>	Ninguna
<b>15.3.</b>	<b>Disposiciones nacionales</b>	
<b>15.3.1.</b>	<b>Clasificación según el reglamento relativo a los líquidos combustibles (VbF):</b>	Ninguna, puesto que no es combustible.
<b>15.3.2.</b>	<b>Instrucciones Técnicas aplicables al aire(TA-Luft):</b>	No clasificado según las Instrucciones Técnicas aplicables al aire.
<b>15.3.3.</b>	<b>Clase de peligro para las aguas (WGK):</b>	WGK (0), estimación propia.



**aqua-terra Bioprodukt GmbH**  
**Ficha de Datos de Seguridad 2001/58 EG-5/2.4**

Nombre del producto: **Bio-Algihum® "Terratop® Golf"**

Fecha de impresión: 12.11.2007      Revisado el: 11.04.2005      Página: 6/7

<b>16. Otras informaciones</b>	
<b>Bibliografía</b>	
<b>Maass, Dr. phil H.:</b>	<i>Alginsäure und Alginate (Ácido algínico y alginatos), Editorial Verlagsgesellschaft Heidelberg</i>
<b>Roth Dauderer:</b>	<i>Toxikologische Enzyklopädie, Giftliste, Giftige krebserzeugende, gesundheitsschädliche und reizende Stoffe (Enciclopedia toxicológica, lista de venenos, sustancias carcinógenas, dañinas para la salud e irritativas), Editorial ECOMED Verlagsgesellschaft, ISBN 3-609-73143-5</i>
<b>Sorbe:</b>	<i>Sicherheitstechnische Kenndaten chemischer Stoffe (Datos técnicos de seguridad de sustancias químicas), Editorial OCEMED Verlagsgesellschaft</i>
<b>Roth-Weller:</b>	<i>Gefährliche chemische Reaktionen (Reacciones químicas peligrosas), Editorial ECOMED Verlagsgesellschaft, ISBN 3-609-73114-1</i>
<b>Eberhard Quellmalz:</b>	<i>Das neue Chemikaliengesetz, Handbuch der gefährlichen Arbeitsstoffe (Nueva ley sobre sustancias químicas, manual de insumos peligrosos), Editorial WEKA-Verlag</i>
<b>G. Schmitt-Gleser:</b>	<i>Abfallentsorgung (Eliminación de residuos), 5ª. edición, Editorial ECOMED Verlagsgesellschaft, ISBN 3-609-65730-8</i>

Las informaciones de esta Ficha de Datos de Seguridad han sido recopiladas a nuestro mejor saber y entender y corresponden al estado de los conocimientos en la fecha de revisión. Constituyen exclusivamente una descripción de las exigencias de seguridad del producto y no deben ser interpretadas como una garantía de sus propiedades en el sentido jurídico del término. Para toda otra información técnica y especificación de suministro, sírvase consultar la respectiva Hoja de Datos de cada producto.

<b>Estado de revisión:</b>	<b>Revisado por:</b>	P. Sprau
<b>Fecha de autorización:</b> 11.04.2005	<b>Autorizado por:</b>	G. von Both